
Westfalia®



Originalanleitung

Powerfeile

Artikel Nr. 64 16 05



Original Instructions

Power File

Article No. 64 16 05





Sehr geehrte Damen und Herren

Mit der Powerfeile können Sie mühelos an Ecken, Kanten, in Zwischenräumen, Ausschnitten oder an anderen schwer zugänglichen Stellen arbeiten. Die Powerfeile ist mit zwei austauschbaren Schleifarmlen (8 mm oder 13 mm Breite) ausgestattet. Die Feile ist ideal zum Schleifen, Feilen und Entrosten unterschiedlicher Materialien wie Holz, Keramik, Metall, Kunststoff oder Lack.

Mit der elektronischen Regelung können Sie die Bandlaufgeschwindigkeit dem zu bearbeitendem Material exakt anpassen.

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Diese sollen Ihnen den sachgemäßen Umgang erleichtern und Ihnen helfen, Missverständnissen und Schäden vorzubeugen.



Dear Customers

You can finally work on all those awkward corners, edges, gaps, recesses or other hard to reach areas with this power file. The power file is equipped with 2 interchangeable grinding arms (8 mm or 13 mm width). The machine is ideal for grinding, filing, removing rust of a variety of materials like wood, ceramic, metal, plastic or glossy surfaces.

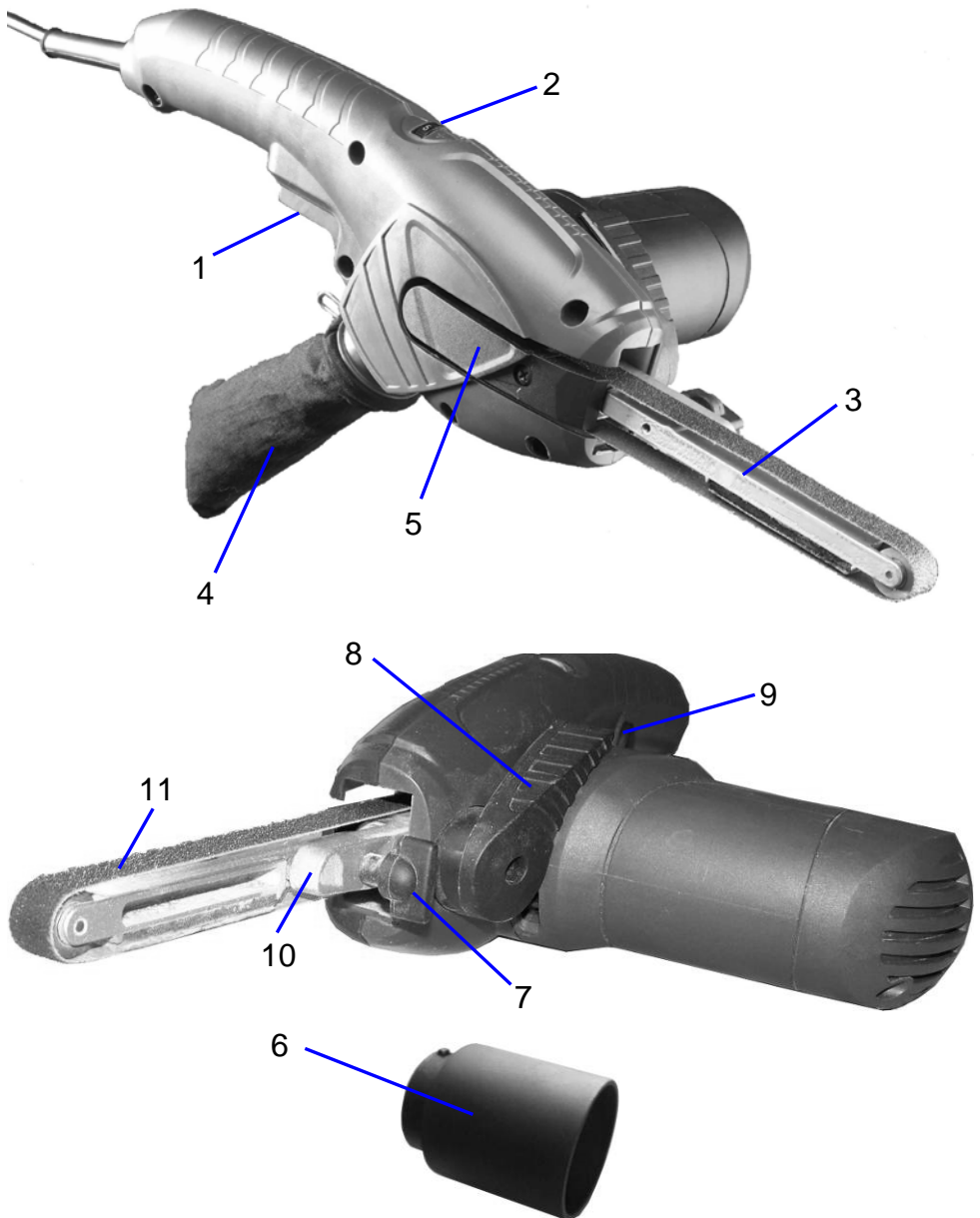
With the speed regulator you can select the correct speed required for the item you are working on.

Please read the safety instructions!

These instructions will make it easier for you to handle the device appropriately and help prevent misunderstandings and possible damage or injury.



Übersicht | Overview





1	EIN/AUS-Schalter	ON/OFF Switch
2	Geschwindigkeitsregler	Speed Regulator
3	Schleifarm	Sanding Arm
4	Staubauffangbeutel	Dust Collection Bag
5	Abdeckkappe	Cover
6	Adapter für Staubsauger	Dust Extraction Adaptor
7	Regulierungsknopf für Schleifarm und Schleifband	Turn Knob for Sanding Arm and Sanding Belt
8	Spannhebel	Tensioning Lever
9	Feststellknopf für EIN/AUS-Schalter	Locking Button for ON/OFF Switch
10	Schleifarmhalterung	Sanding Arm Holder
11	Schleifband	Sanding Belt



Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	Seite 2
Vor der ersten Benutzung	Seite 6
Zusammenbau	Seite 6
Einsetzen/Wechseln des Schleifbandes	Seite 6
Ein- und Ausschalten	Seite 7
Regulieren der Geschwindigkeit	Seite 7
Staubfangsack/Staubabsauganlage/Staubsauger	Seite 8
Einsetzen/Wechseln des Schleifarmes	Seite 8
Hinweise zur sicheren Benutzung der Powerfeile	Seite 9
Wartung und Reinigung	Seite 9
Schleifbänder	Seite 10
Technische Daten	Seite 16



Table of Contents

Safety Notes	Page 3
Before first Use	Page 11
Assembling	Page 11
Installing/Replacing the Sanding Belt.....	Page 11
Turning ON and OFF	Page 12
Regulating the Speed.....	Page 12
Dust Collection Bag/Dust Extractor/Vacuum Cleaner	Page 13
Attaching and Replacing the Sanding Arm.....	Page 13
Hints on the safe use of the Power File.....	Page 14
Maintenance and Cleaning	Page 14
Sanding Belts.....	Page 15
Technical Data	Page 16



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie die folgenden Hinweise:


- Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Bitte legen Sie die Bedienungsanleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben!
- Vergewissern Sie sich, dass die Nennspannung auf dem Typenschild mit der vorhandenen Netzspannung Ihrer Hausinstallation übereinstimmt.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
- Bei Beschädigungen am Gerät oder des Netzkabels darf das Gerät nicht weiter benutzt werden und muss von einer Fachkraft repariert werden.
- Führen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Ecken und Kanten oder heiße Oberflächen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder es reinigen.
- Beim Schleifen können gesundheitsgefährdende oder explosive Stäube entstehen. Benutzen Sie Atemschutz, Gehörschutz und Augenschutz. Lesen Sie die Bedienungsanleitung. 
- Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine Reparaturversuche. Das Gerät enthält keine durch Sie auswechselbaren oder zu reparierenden Teile. Wenden Sie sich bei Problemen an unseren Kundenservice.
- Das Gerät ist für den Einsatz bis 2000 m über Meereshöhe ausgelegt.



Safety Notes



Please note the included General Safety Notes and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:


- This manual belongs to the product. It contains important notes on operating the unit. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party!
- Please make sure the mains voltage available in your area corresponds to the operating voltage stated on the type label.
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the unit, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person.
- Do not continue to use the unit if the unit or the line cord are damaged. Repair work must be done by a qualified service technician.
- Do not conduct the line cord over sharp edges and corners or hot surfaces.
- Switch the unit off and unplug it if you do not use it or clean it.
- Grinding some material can lead to the formation of hazardous or explosive dust. For your safety wear dust protection, ear and eye protection. Read the manual. 
- Do not disassemble the unit or attempt to repair it yourself. It does not contain parts serviceable by you. In the case of questions or problems, turn to our customer support.
- The unit is intended for use up to 2000 m above sea level.



Consignes de sécurité



S'il vous plaît noter afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des déficiences de santé, les instructions générales de sécurité attachée et les informations suivantes:


- Ces instructions concernent ce produit. Il contient l'installation et de manutention importants. S'il vous plaît inclure manuel d'instructions du produit, si vous le transmettre à d'autres!
- Assurez-vous que la tension nominale correspond à la plaque avec la tension d'alimentation locale dans le câblage de votre maison.
- Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ne peuvent pas utiliser l'appareil, sauf s'ils sont supervisés par un conseiller/consillère et une instruction.
- Si des dommages à l'appareil ou le cordon d'alimentation, l'appareil ne peut plus être utilisé et doit être réparé par un électricien qualifié.
- Exécutez le cordon d'alimentation au cours des coins et bords francs ou des surfaces chaudes.
- Mettez la machine hors tension et débranchez le cordon d'alimentation si vous n'utilisez pas l'appareil ou le nettoyer.
- Lors du meulage peuvent causer des poussières dangereuses ou explosives. Utiliser une protection respiratoire, protection auditive et oculaire. Lisez le manuel. 
- Démontez l'appareil et que vous n'essayez pas de toutes les réparations. L'appareil ne contient aucune pièce remplaçable par vous ou réparés. Si vous avez des problèmes avec notre service à la clientèle.
- L'appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.



Istruzioni di sicurezza



Si prega di notare in modo da evitare malfunzionamenti, danni e problemi di salute, le istruzioni allegate generali di sicurezza e le seguenti informazioni:

- Queste istruzioni si riferiscono a questo prodotto. Che contiene importanti e maneggevolezza. Si prega di includere manuale di istruzioni del prodotto se lo dia mai ad altri!
- Assicurarsi che la tensione nominale corrisponde alla targhetta con la tensione di alimentazione locale nel cablaggio della casa.
- Persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali non possono utilizzare il dispositivo meno che non siano sotto la supervisione di un consulente/consigliere e uno istruito.
- Se il danno per l'unità o il cavo di alimentazione, il dispositivo non può più essere utilizzato e deve essere riparato da un tecnico qualificato.
- Esegui il cavo di alimentazione su spigoli vivi e bordi o superfici calde.
- Spegnere la macchina e scollegare il cavo di alimentazione se non si utilizza il dispositivo o pulirlo.
- Quando rettifica può causare polveri pericolose o esplosive. Utilizzare protezione delle vie respiratorie, protezioni acustiche e protezione per gli occhi. Leggere il manuale. 
- Smontare l'unità e di non tentare alcuna riparazione. Il dispositivo non contiene parti sostituibili dall'utente o da riparare. Se avete problemi contattate il nostro servizio clienti.
- Il dispositivo è progettato per l'utilizzo fino a 2000 m al di sopra del livello del mare.



Vor der ersten Benutzung

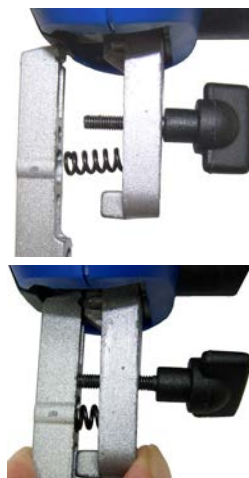
Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

Zusammenbau

Die Powerfeile wird teilzerlegt geliefert, um optimalen Transportschutz zu gewährleisten. Dem Gerät liegt je ein Schleifarm für Schleifbänder von 8 und 13 mm Breite bei.

Zur Montage gehen Sie wie folgt vor:

1. Stecken Sie den Regulierungsknopf (7) von der rechten Seite in die Schleifarmhalterung (10) und die schwarze Feder von der linken Seite in die passende Aussparung.
2. Stecken Sie den Schleifarm (3) auf die Halterung und schrauben Sie den Regulierungsknopf in das Gewinde des Schleifarmes.
3. Drücken Sie beim Zusammenschrauben die Schleifarmhalterung und den Schleifarm leicht zusammen.



Einsetzen/Wechseln des Schleifbandes

Bei Wartungsarbeiten muss der Netzstecker immer gezogen sein.

1. Entspannen Sie den Schleifarm, indem Sie den Spannhebel (8) nach vorne klappen.
2. Legen Sie das neue Schleifband (11) in das Gerät. Fädeln Sie das Schleifband hinter die Abdeckkappe (5). Bitte beachten Sie den Richtungspfeil auf dem Schleifband und auf der Abdeckkappe. Die Laufrichtungspfeile müssen in die gleiche Richtung zeigen.





Bedienung

- Spannen Sie das Schleifband, indem Sie den Spannhebel (8) nach hinten klappen.
- Lassen Sie das Gerät kurz auf niedrigster Stufe anlaufen – Geschwindigkeitsregler (2) auf Position 1 – und korrigieren Sie den Lauf des Schleifbandes durch Drehen am Regulierungsknopf (7). Justieren Sie das Schleifband so, dass es nicht seitlich von der vorderen Führungsrolle läuft.



Ein- und Ausschalten

- Zum Einschalten der Powerfeile drücken Sie den EIN/AUS-Schalter (1). Solange Sie den Schalter drücken, läuft die Feile mit der am Geschwindigkeitsregler (2) eingestellten Geschwindigkeit an.
- Lassen Sie zum Ausschalten der Feile den EIN/AUS-Schalter (1) los. Für Dauerbetrieb kann der Schalter mit dem Feststellknopf (9) arretiert werden. Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter und drücken Sie danach den Feststellknopf. Jetzt ist der EIN/AUS-Schalter arretiert und kann losgelassen werden.
- Zum Lösen der Arretierung, drücken Sie den EIN/AUS-Schalter (1) erneut. Der Feststellknopf springt heraus und die Powerfeile schaltet sich nach dem Loslassen des EIN/AUS-Schalters aus.

Regulieren der Geschwindigkeit

Mit dem Geschwindigkeitsregler (2) können Sie die Laufgeschwindigkeit des Schleifbandes regulieren und dem zu schleifenden Material anpassen.

- Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf Position 1 für langsame Drehzahl (1070 m/min^{-1}) und auf die Position 6 für maximale Drehzahl (1650 m/min^{-1}).
- Die Geschwindigkeit können Sie stufenlos auch während des Betriebes verändern.





Staubfangsack/Staubabsauganlage/Staubsauger

Achtung! Beim Schleifen können gesundheitsgefährdende oder explosive Stäube entstehen. Während des Betriebes sollte die Powerfeile an eine Staubabsauganlage oder an einen geeigneten Staubsauger angeschlossen werden. Ist dies nicht möglich, verwenden Sie zumindest den mitgelieferten Staubfangbeutel (4).

1. Zum Anschluss eines Staubsaugerschlauches an das Gerät benutzen Sie den beige-fügten Adapter (6).
2. Setzen Sie den Adapter auf den Absaugflansch des Gehäuses. Der Adapter ist mit einem Bajonettverschluss ausgestattet. Drücken Sie den Adapter mit der Gummidichtung fest auf den Ansaugflansch und drehen Sie den Adapter kräftig im Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln.
3. Verbinden Sie den Adapter mit dem Staubsaugerschlauch oder mit dem beige-fügten Staubfangbeutel (4). Zur Montage des Staubfangbeutels drücken Sie beide Enden des Federringes zusammen und stülpen Sie den Federring über den Adapter. Zum Abnehmen des Staubfangbeutels drücken Sie erneut beide Enden des Federstahlringes zusammen und ziehen Sie den Staubfangbeutel vom Adapter ab.



Einsetzen/Wechseln des Schleifarmes

1. Ziehen Sie den Netzstecker. Entspannen Sie das Schleifband mit dem Spannhebel und nehmen Sie das Schleifband ab, wie im Kapitel „Einsetzen/Wechseln des Schleifbandes“ beschrieben.
2. Klappen Sie den Spannhebel nach hinten. Lösen Sie den Regulierungsknopf komplett vom Schleifarm. Setzen Sie den anderen Schleifarm auf das Gerät.



Bedienung

3. Ziehen Sie den Regulierungsknopf an, bis der Arm gerade im Gerät sitzt. Stellen Sie sicher, dass sich die Feder zwischen Schleifarm und Schleifarmhalterung befindet.
4. Klappen Sie den Spannhebel nach vorn und fädeln Sie das passende Schleifband auf den Schleifarm. Spannen Sie das Schleifband mit dem Spannhebel und schalten Sie die Powerfeile ein. Justieren Sie das Schleifband mit dem Regulierungsknopf.

Hinweise zur sicheren Anwendung der Powerfeile

- Spannen Sie Werkstücke wenn nötig immer ein, um sicher arbeiten zu können.
- Verwenden Sie die Feile beim Feilen von Holz am Besten längs zur Faserrichtung, um keine Fasern auf dem Holz heraus zu reißen.
- Beim Feilen breiterer Werkstücke ist es sinnvoll die Feile so zu führen, dass wenn möglich die Breite des Werkstückes mit einem Arbeitsgang abgedeckt wird.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Schleifband unbeschädigt ist und frei läuft. Die Kanten des Bandes dürfen nicht ausgefranst sein und die Naht muss unbeschädigt sein.
- Das Gerät sollte nicht übermäßig verschmutzt sein und es dürfen keine Teile fehlen.
- Wenn Sie während des Betriebes ungewöhnliche Geräusche hören oder Vibrationen wahrnehmen, stellen Sie sofort die Arbeit ein und kontrollieren Sie den korrekten Sitz des Schleifbandes sowie des Schleifarmes. Kann die Störung nicht behoben werden, lassen Sie das Gerät von einem Fachmann überprüfen.

Wartung und Reinigung

- Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten, ziehen Sie den Netzstecker.



Bedienung

- Entfernen Sie regelmäßig den Schleifstaub vom Gerät. Beachten Sie dabei, dass von Schleifstäuben ein Gesundheitsrisiko ausgehen kann.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein angefeuchtetes Tuch, oder bei ungefährlichen Stäuben, einen Pinsel mit steifen Borsten oder eine Bürste.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten und verhindern Sie, dass Flüssigkeiten in die Maschine eindringen können.
- Darüber hinaus bedarf das Gerät keiner weiteren Wartung. Zerlegen Sie es nicht und versuchen Sie nicht, es im Fehlerfall selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen an einen Fachmann oder an unsere Kundenberatung.
- Zum Lieferumfang gehören ein Paar Kohlebürsten. Wenn die Maschine kraftlos arbeitet und Sie ein verstärktes Bürstenfeuer erkennen, ist dies ein Zeichen dafür, dass die Kohlebürsten ausgetauscht werden müssen. Lassen Sie die Kohlebürsten von einem Fachmann austauschen oder senden Sie das Gerät an Westfalia. Öffnen Sie nicht das Gerät und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.

Schleifbänder

Schleifbänder sind bei Westfalia unter diesen Bestellnummern erhältlich:

Art. 65 12 16 Schleifbänder 8 mm, K 40, 5 Stück

Art. 65 13 15 Schleifbänder 8 mm, K 80, 5 Stück

Art. 65 14 06 Schleifbänder 8 mm, K 120, 5 Stück

Art. 65 14 22 Schleifbänder 13 mm, K 40, 5 Stück

Art. 65 14 63 Schleifbänder 13 mm, K 80, 5 Stück

Art. 65 15 05 Schleifbänder 13 mm, K 120, 5 Stück



Before first Use

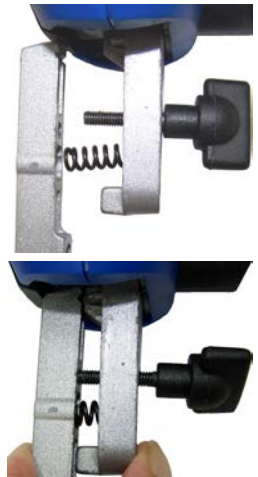
Remove the angle grinder and the accessories for the packaging. Keep packaging material out of reach of children. There is risk of suffocation!

Assembling

The power file is delivered partly assembled to ensure transport. The power file is equipped with 2 interchangeable grinding arms of 8 and 13 mm width.

For assembling the power file, proceed as follows:

1. Insert the regulating turn knob (7) from the right side into the sanding arm holder (10) and the black spring from the left side into the provided notch.
2. Attach the sanding arm (3) to the holder and tighten with the regulating turn knob. In the sanding arm you will find the suitable thread for the turn knob.
3. Lightly press the sanding arm holder and the sanding arm together in order to tighten the regulating turn knob.



Installing/Replacing the Sanding Belt

Disconnect the unit from power mains.

1. Slacken the sanding arm by folding the tensioning lever (8) forward.
2. Insert the sanding belt (11) into the housing. Guide the sanding belt behind the cover (5). Please follow the rotating direction arrow on the sanding belt and the cover. The direction arrows have to be in the same direction.





Operation

3. Tension the sanding belt with the tensioning lever (8) by turning back.



4. Start up the power file at the lowest speed – speed regulator (2) must be set to position 1 – and adjust the position of the sanding belt by turning the regulating turn knob (7). Adjust the sanding belt in such a way that the belt does not walk off the front pulley to one side.

Turning ON and OFF

1. The power file is turned on with the ON/OFF switch (1). When the switch is pressed, the power file starts up and runs with the preset speed on the speed regulator (2).
2. To turn the power file off, release the ON/OFF switch (1). For continuous use, the switch can be locked in place with the locking button (9). Press the ON/OFF switch and then press the locking button. Now the ON/OFF switch is locked and can be released.
3. To release the locking, first press the ON/OFF switch (1). The locking button lightly jumps out of the housing and the power file turns off after releasing the ON/OFF switch.

Regulating the Speed

The speed of the power file can be regulated with the speed regulator (2) in order to match the material which is to be machined.

1. Turn the regulator to the position 1 for low speed (1070 m/min^{-1}) and to the position 6 for max. speed (1650 m/min^{-1}).
2. During operation it is also possible to infinitely adjust the speed with the speed regulator.





Operation

Dust Collection Bag/Dust Extractor/Vacuum Cleaner

Please Notice! Grinding some material can lead to the formation of hazardous or explosive dust. During operation a dust extractor or a suitable vacuum cleaner should be attached, or at least the included dust collection bag (4) should be used.

1. For attaching the suction hose of a dust extractor or vacuum cleaner, use the included adaptor (6).
2. Attach the adaptor to the extraction flange of the housing. The adaptor is equipped with bayonet lock. Firmly push the adaptor with the black rubber ring to the extraction flange and turn clockwise to lock.
3. Connect the adaptor to the vacuum hose or the included dust collection bag (4). To attach the dust collection bag, squeeze the spring wire rings together and slide the spring wire rings over the adaptor. To detach the dust collection bag, press the spring wire rings together and remove the dust bag.



Attaching and Replacing the Sanding Arm

1. First, unplug from power mains. Slacken the tension of the sanding belt by folding down the tensioning lever and remove the sanding belt as described in the chapter “Installing/Replacing the Sanding Belt”.
2. Swing the tensioning lever back to extend the sanding arm all the way. Loosen the regulating turn knob until the sanding arm is free. Slide it out of the unit and insert the other sanding arm.
3. Tighten the sanding arm with the regulating turn knob until the arm is straight in the unit. Make sure the spring is placed correctly between the sanding arm and the sanding arm holder.



Operation

4. Fold the tensioning lever forward and insert the suitable sanding belt. Tension the sanding belt with the tensioning lever and switch on the power file. Finally adjust the sanding belt with the regulating turn knob.

Hints on the safe use of the Power File

- If possible, place the work pieces in a vice or secure them to a workbench or other solid base.
- When using the file on wood, it should be used in the direction of the fibres whenever possible to avoid ripping fibres from the wood.
- If very wide work pieces are machined, it is advisable to align the machine in such a way that it covers as much of the surface as possible at the same time to achieve a smooth and level surface.
- Before each use, make sure the sanding belt is free from damage and can move freely. The edges of the belt should not be frayed and the seam must be in good condition.
- The unit should be clean and there should be no parts missing.
- If you hear unusual sounds during operation or abnormal vibration occurs, stop operating the unit and check the correct fit of the sanding belt and the sanding arm. If the fault cannot be remedied, have the power file checked by a professional.

Maintenance and Cleaning

- First unplug from power mains before cleaning or maintaining the unit.
- Regularly brush or wipe the dust off the unit. Please keep in mind that the dust may be hazardous.
- For cleaning the housing use a moist cloth, or for harmless dust, a stiff brush.



Operation

- Do not immerse the machine in liquids of any kind and do not allow liquids to enter the machine.
- The unit does not require further maintenance. Do not disassemble it and do not attempt to repair it yourself. In the case of questions or problems, please turn to our customer support department.
- Enclosed in delivery you will find a pair of carbon brushes. If the machine works powerless and sparking occurs at the brushes, it may be a sign that the carbon brushes are used up and have to be replaced. Have the carbon brushes replaced by a professional only or return the unit to the Westfalia customer support department. Do not open the housing of the power file. Do not try to repair it yourself.

Sanding Belts

Sanding Belts are available under the below mentioned order numbers from Westfalia:

Art. 65 12 16 Sanding Belt 8 mm, K 40, 5 Pieces

Art. 65 13 15 Sanding Belt 8 mm, K 80, 5 Pieces

Art. 65 14 06 Sanding Belt 8 mm, K 120, 5 Pieces

Art. 65 14 22 Sanding Belt 13 mm, K 40, 5 Pieces

Art. 65 14 63 Sanding Belt 13 mm, K 80, 5 Pieces

Art. 65 15 05 Sanding Belt 13 mm, K 120, 5 Pieces



Nennspannung	230 V~ 50 Hz	Nominal Voltage
Leistungsaufnahme	400 W	Nominal Power
Leerlaufdrehzahl	1070 – 1650 m/min⁻¹	No-Load Speed
Schalldruckpegel*	L_{pA} = 82 dB(A), K_{pA} = 3dB(A)	Sound Pressure Level*
Schallleistung*	L_{WA} = 93 dB(A), K_{WA} = 3dB(A)	Sound Power Level*
Hand-Arm-Vibration*	3,8 m/s², K = 1,5 m/s²	Hand Arm Vibration*
Gewicht	1400 g	Weight
Schutzklasse	II	Protection Class

* Geräusch- und Schwingungsbelastungen können im Gebrauch je nach Benutzungsweise des Gerätes von den angegebenen Werten abweichen.

* Sound and vibration emissions may differ from the declared values during use depending on the ways in which the tool is used.



EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity



Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,**
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

Powerfeile
Power File
Artikel Nr. 64 16 05
Article No. 64 16 05

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.

is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.

2011/65/EU **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)**
2011/65/EU *Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)*

2014/30/EU **Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)**
2014/30/EU *Electromagnetic Compatibility (EMC)*
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+AC+A1+A2,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

2006/42/EG **Maschinen**
2006/42/EC *Machinery*
EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-4:2009+A11

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.
The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeugcompany.

Hagen, den 18. Januar 2019
Hagen, 18th of January, 2019

Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / QA Representative



Deutschland

Westfalia

Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: www.westfalia.de

Österreich

Westfalia

Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: www.westfalia-versand.at

Schweiz

Westfalia AG

Wydenhof 3a

CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: www.westfalia-versand.ch



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

